

B2.39.1 Subordinadas causales: porque, debido a que, ya que...

Subordinadas causales: porque, debido a que, ya que...



Causale zinnen leggen het motief of de reden van een handeling uit.

1. Het werkwoord staat altijd in de **indicativo**.
2. **Ya que** en **puesto que** kunnen aan het begin of in het midden van de zin staan.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** staan normaal gesproken na de hoofdgedachte.

Conector	Ejemplo
Porque	El director repitió la escena porque la interpretación no lo convenía. (<i>De regisseur herhaalde de scène omdat het acteerwerk hem niet overtuigde.</i>)
Ya que	Ya que el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. (<i>Aangezien de première vandaag is, riep de producent de pers bijeen.</i>)
Puesto que	Puesto que faltaban actores, cancelaron el rodaje. (<i>Aangezien er acteurs ontbraken, annuleerden ze de opnames.</i>)
Debido a que	Suspendieron la función debido a que hubo un fallo técnico. (<i>Ze stelden de voorstelling uit omdat er een technisch probleem was.</i>)
En razón de que	Cancelaron el contrato en razón de que no cumplía las normas. (<i>Ze annuleerden het contract omdat het niet aan de regels voldeed.</i>)
Por culpa de	Perdieron dinero por culpa del retraso técnico. (<i>Ze verloren geld door de technische vertraging.</i>)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

1. _____ el estreno es mañana y aún faltan efectos especiales, el productor ha pedido al equipo que alargue la jornada.
a. Ya que b. Porque c. Por consiguiente d. Por culpa de
2. Se repitió la escena tres veces _____ la interpretación del papel principal no convenía al director.
a. por consiguiente b. porque c. ya que d. por culpa de que
3. Se suspendió la función _____ hubo un fallo técnico con el sonido del plano de fondo.
a. debido que b. por consiguiente c. debido a que d. debido de que
4. Hubo un problema con el vestuario; _____, tuvieron que retrasar el rodaje una hora.
a. ya que b. porque c. por consiguiente d. debido a que

1. Ya que 2. porque 3. debido a que 4. por consiguiente

2. Herschrijf de zinnen

1. (Porque) No pudimos ver el final de la obra. El último metro salió antes de lo previsto.

(No pudimos ver el final de la obra porque el último metro salió antes de lo previsto.)

2. (Ya que) Conoces la sala y el ambiente. Podemos quedar allí sin complicarnos.
-

(Ya que conoces la sala y el ambiente, podemos quedar allí sin complicarnos.)

3. (Puesto que) Faltaban dos técnicos de iluminación. El ensayo general empezó con retraso.
-

(Puesto que faltaban dos técnicos de iluminación, el ensayo general empezó con retraso.)

4. (Debido a que) No se oyó bien el monólogo del actor. Hubo un problema con el micrófono.
-

(No se oyó bien el monólogo del actor debido a que hubo un problema con el micrófono.)

3. Hablad en pareja y acordad un plan, justificando cada decisión con causas claras.

Situación

En la productora, decidís si retrasar el estreno del largometraje hoy.

Discutir

- ¿Qué cambiaríais del guión o de la secuencia final y por qué?
 - ¿A quién le daríais el papel principal y quién sería secundario? Justificad la elección.
-

Palabras y frases útiles

- El productor propone retrasarlo ya que falta el vestuario.
 - El guionista pide reescribir la secuencia porque la interpretación no convence.
 - Suspenden el estreno debido a que fallan los efectos especiales.
-

Usar en conversación

- porque
- ya que
- debido a que